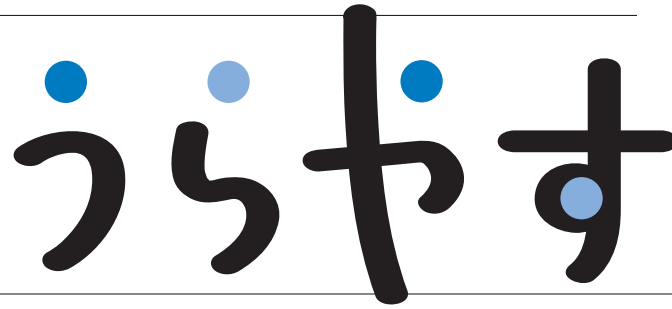




City News



U R A Y A S U

**Population and No. of Households in Urayasu**

Population: 163,178  
 Male: 81,229  
 Female: 81,949  
 Households: 72,053  
 Foreign Residents: 3,314  
 (As of December 31, 2011)

Published by the City of Urayasu  
 1-1-1 Nekozone, Urayasu-shi,  
 Chiba 279-8501  
 ☎047-351-1111  
<http://www.city.urayasu.chiba.jp>

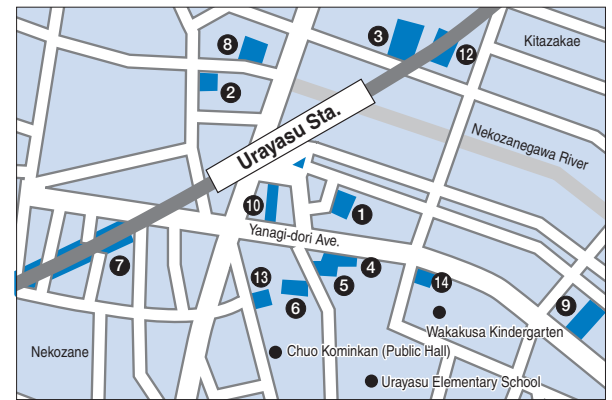
# Applications Accepted for FY2012 Long-Term Bicycle Parking Lot Permits

## 1. City Lots with Designated Parking Spaces (Bicycles Only, Short-Term Parking Unavailable)

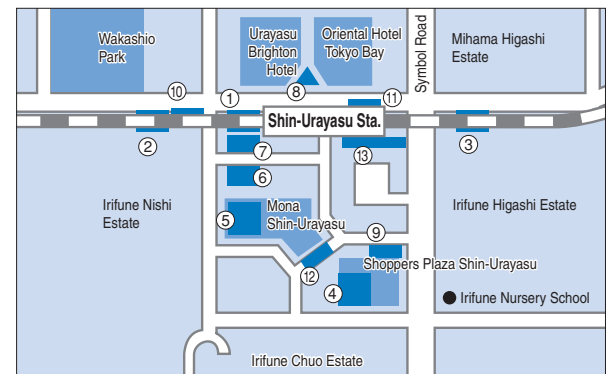
Station	Name	Parking Lot	Fees
Urayasu Station	① Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 1	1F, 2F, 3F	¥1,780/month for 1F
Shin-Urayasu Station	① Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 1	1F, 2F	¥1,570/month for 2F and basement
	⑤ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 5	1F	¥1,260/month for 3F
	⑬ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 13 (inspection required)	1F, basement	¥100/use for temporary use

## 2. City Lots with No Designated Parking Spaces

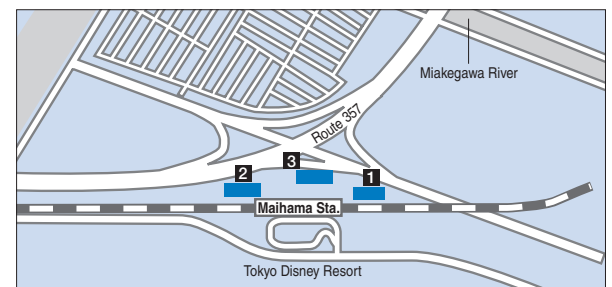
Station	Name	Vehicle Type	Type			Fees
			Long-term	Short-term	Temporary	
Urayasu Station	② Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 2	Bicycles	○	×	○	Long-term (per month) Monthly permit Bicycles ¥470 Mopeds ¥780
	③ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 3	Bicycles	○	×	○	
	④ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 4	Mopeds	○	×	×	
	⑤ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 5	Bicycles	○	×	×	
	⑥ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 6	Bicycles	○	×	×	
	⑦ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 7	Bicycles	○	○	○	
	⑧ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 8	Mopeds	○	○	○	
	⑨ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 9	Bicycles	○	×	×	
	⑩ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 10	Bicycles	○	○	○	
	⑪ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 11	Bicycles	○	×	×	
	⑫ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 12	Bicycles	○	×	○	
	⑬ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 13	Bicycles	○	×	○	
	⑭ Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 14	Bicycles	○	×	○	
	Shin-Urayasu Station	② Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 2	Bicycles	○	×	
③ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 3		Mopeds	○	×	○	
④ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 4		Bicycles	○	○	○	Temporary use (per use) Bicycles ¥100 Mopeds ¥150
⑤ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 5		Bicycles	○	×	○	
⑥ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 6		Bicycles	○	×	○	
⑦ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 7		Bicycles	×	×	○	
⑧ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 8		Bicycles	○	×	○	
⑨ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 9		Bicycles	×	×	○	
⑩ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 10		Mopeds	○	×	○	
⑪ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 11		Bicycles	×	×	○	
⑫ Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 12		Bicycles	×	×	○	
Maihama Station		① Maihama Station Bicycle Parking Lot No. 1	Bicycles	○	○	
	② Maihama Station Bicycle Parking Lot No. 2	Mopeds	○	○	○	
	③ Maihama Station Bicycle Parking Lot No. 3	Bicycles	○	×	×	



▲ Urayasu Station (Tokyo Metro Tozai Line)



▲ Shin-Urayasu Station (JR Keiyo Line)



▲ Maihama Station (JR Keiyo Line)

Applications for FY2012 municipal bicycle parking lot permits are now being accepted. If you would like a permit for the use of a parking lot, please complete the procedures indicated below. Please note that because permits are not automatically renewed for those who are currently using a permit, you must complete the application procedures again during the application period if you would like a permit to use from April.

**Application:**

Complete an application form (available at any municipal bicycle

parking lot with a custodian, the Urayasu City Facilities Use & Promotion Public Corporation, and for download on Urayasu City's website) and submit it in person along with the required document (the applicant's official identification, such as a driver's license or health insurance card [a student ID is also acceptable], which is to be shown at the time of application or a copy thereof submitted) no later than February 15 (Wed.) to a municipal bicycle parking lot with a custodian or Urayasu City Facilities Use & Promotion Public Corporation. (Those applying for Shin-

Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 13 should apply there in person.)

**Note:** Because documents must be verified at the time of application, please make sure you have plenty of time when you bring your application. You can also apply online (except for Shin-Urayasu Station Bicycle Parking Lot No. 13). Please see Urayasu City's website for more information.

**Inquiries:** Traffic Safety Section

## Applications for Disaster Relief Benefits for Partially Collapsed Homes Are Being Accepted

The Chiba Prefecture Disaster Relief Program Committee has determined that the relief fund amount for households with homes that have been recognized as being partially collapsed is ¥15,000. Application forms were mailed in late December to those who received recognition of damage before November 9, 2011. Those who received recognition of damage on or after November 10 are also eligible for this relief fund. Application forms will be mailed as soon as the damage is recognized.

**Eligibility:** Head of the household of a home recognized as being partially collapsed

**Benefit Amount:** ¥15,000

**Application:** File an application form in person or by mail with the Life Support Disaster Recovery Project Team (Urayasu City Hall No. 3 Bldg. 2F 279-8501) by February 29 (Wed.) (must be received by this date).

**Note:** Because the service counter is expected to become very crowded, please cooperate by mailing in your application.

**Distribution Method:** Deposited into your financial account (The relief fund cannot be paid in cash.)

**Inquiries:** Life Support Disaster Recovery Project Team, Tel: 047-351-3003

## Urayasu Shimin-no-Mori

Shimin-no-Mori is a forest that helps replenish the supply of groundwater. It is located near the source of the former Edogawa River. About 4 hectares of forest has been rented free of charge from Takasaki City to be used as a site for environmental education. To date, many municipal elementary and junior high schools have visited this area to experience nature.

**Using the Hamayu San-so Lodging Facility**

Hamayu San-so is located near the source of the Karasugawa River (a tributary of the Tonegawa River) in the northwest portion of Gunma Prefecture. It is reminiscent of one of the country houses of northern Europe, and its natural hot spring is very popular for its skin-rejuvenating effects.

Hamayu San-so will hold a winter event soon.  
**Note:** A special discount is available for Urayasu City residents (¥1,000 off per night for adults). In addition, there is a free shuttle bus service from JR Takasaki Station (reservations required).

**Hamayu San-so Winter Event at Urayasu Shimin-no-Mori [Snowshoe Experience]**

**Date and Time:** February 18 (Sat.) and 19 (Sun.), overnight stay  
**Fee:** ¥11,000 (includes fees for lodging, dinner, breakfast, snowshoe class, and insurance)  
**Capacity:** 15 people each time

**[Watching Winter Stars]**

**Date and Time:** February 25 (Sat.) and March 10 (Sat.)  
**Fee:** ¥1,500 (The lodging fee is separate.)  
**Capacity:** 25 people each time

**[Pottery Class]**

**Date and Time:** March 3 (Sat.) and 4 (Sun.), overnight stay  
**Fee:** ¥14,500 (includes fees for lodging, dinner, breakfast, a hands-on class, and materials)  
**Capacity:** 20 people

Please call the number below for more information.

**Inquiries:** Hamayu San-so  
 27-80 Kawaura, Kurabuchi-machi, Takasaki-shi, Gunma  
**Tel:** 027-378-2333  
**E-mail:** hamayu@kl.wind.ne.jp  
**Website:** <http://www6.wind.ne.jp/hamayu/>

### The Urayasu Foreign Residents Association (UFRA) Celebrates the Lunar New Year

**Date and Time:** February 12 (Sun.), 5:30 to 8 p.m. **Location:** International Center (inside Shin-Urayasu II Mare) **Capacity:** 60 people on a first come, first served basis **Fee:** ¥1,000 for those who cannot prepare a dish (¥500 for junior high school students and younger children); free of charge for those who prepare/bring a potluck dish **Application/Inquiries:** Call the UFRA Office. (Local Network Section)

### UFRA and UIFA One-Day Excursion: Visiting Katsuura Big Hina Matsuri (Girls' Festival)

**Date and Time:** March 3 (Sat.) **Location:** Katsuura City (Tomisaki-jinja Shrine, Kakuo-ji Temple Sanmon Gate, and Tona Intersection area) **Eligibility:** Foreign residents and Japanese residents who live, work, or go to school in Urayasu City **Capacity:** 30 people, on a first-come, first-served basis **Program:** Intercultural exchange between Japan and foreign countries through the cultural tradition of *hina matsuri* (girls' festival) **Meeting Place:** Urayasu City Hall general parking lot (departing at 8 a.m.) **Fee:** ¥2,000 for adults, ¥1,000 for children (4- to 6-year-olds) (Fees for transportation and lunch are included.) **Application/Inquiries:** Call the Urayasu International Friendship Association (UIFA) Office (Tel: 047-381-5931; weekdays, 10 a.m. to 12 noon and 1 to 4 p.m.) between February 2 (Thu.) and 15 (Wed.)

### International Center Mini-Concert: Kimiko Korekata Winter Mini-Concert

**Date and Time:** February 19 (Sun.), 2 to 3 p.m. (Hall opens at 1:30 p.m.) **Location:** International Center **Capacity:** 30 people **Program:** The mini-concert will mainly consist of pop songs. In addition to singing original songs while playing the piano, Ms. Korekata will perform popular songs, such as *Hanamizuki*, *Sekai-ni Hitotsu Dake-no Hana*, and *Hoshi-ni Negai-wo*. **Performer:** Ms. Kimiko Korekata (singer-songwriter) **Application/Inquiries:** Call the International Center, Tel: 047-306-5181

### International Center Exhibition: Europe—Romania and Bulgaria

**Date and Time:** February 1 (Wed.) through 29 (Wed.) **Location:** International Center **Program:** Exhibition of ethnic clothing, folk crafts, and textbooks from Romania and Bulgaria **Inquiries:** International Center (inside Shin-Urayasu II Mare), Tel: 047-306-5181

## Announcement concerning *Kakutei Shinkoku* (Income Tax Return)

Submission and Payment for Tax Reports for 2011  
 ○ **Income Tax:** February 16 (Thu.) through March 15 (Thu.)  
 ○ **Gift Tax:** February 1 (Wed.) through March 15 (Thu.)  
 ○ **Consumption Tax:** Until April 2 (Mon.)  
**Note:** Those who are filing a return for a refund can submit their report from January.

### Consultation for Completing Your Income Tax Return

Each consultation session handles particular topics. For questions concerning other topics, please consult the Ichikawa Tax Office. Please note that, if it becomes too crowded, the reception desk may close early. Those who complete their income tax return at any of the consultation sessions can submit their return on the spot.

#### • Free Consultation by Licensed Tax Accountants

Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
	Jan. 30	Jan. 31	Feb. 1	Feb. 2	Feb. 3	Feb. 4
	Available	Available	Available	Not available	Available	Not available
Feb. 5	Feb. 6	Feb. 7	Feb. 8	Feb. 9	Feb. 10	Feb. 11
Not available	Available	Available	Available	Not available	Available	

**Note:** The hours for each session are from 9:30 a.m. to 12 noon and from 1 to 3 p.m.

#### Those Who Can Take Advantage of Consultation Services:

- ▶ Those whose income was solely from wages (those who received a salary from two or more locations, those who have not completed year-end tax adjustments, those who have retired, etc.)
- ▶ Those whose income was solely from their pension
- ▶ Those completing a report for small business taxpayers (among those completing a "white return," those whose income was ¥3 million or less) (Consultation services for consumption tax returns are also available.)
- ▶ Those with casualty loss deductions resulting from the earthquake

#### • General Tax Return Consultation

Out of consideration for the victims of the Great East Japan Earthquake, Ichikawa Tax Office, Urayasu City Hall, Funabashi Prefectural Tax Office, the Ichikawa Branch Office of the Chiba Certified Public Tax Accountant's Association, and the Ichikawa Blue Return Association will hold joint consultation sessions.

#### Consultation Topics:

- ▶ Consultation is available for all general topics except consultation concerning income from the transfer of the ownership of land and buildings and consultation concerning the gift tax.
- Date and Time:** February 16 (Thu.) through March 15 (Thu.), 9:30 a.m. to 4 p.m. (except Saturdays and Sundays)

#### Submission of Income Tax Returns

**Date and Time:** February 16 (Thu.) through March 15 (Thu.), 9 a.m. to 4 p.m.  
**Note:** Urayasu City will offer interim reception services on Sundays.

#### For Both Tax Report Consultation and Submission

**Location:** Culture Hall  
**What to Bring:** Tax withholding slip, various tax exemption certificates and receipts, and documentation that indicates your financial account number

#### Completing Your Tax Report via the Internet

**• Income Tax Return Completion Section**  
 No advance notification is required. If you complete the form, the tax amount is calculated automatically. The completed report can be printed and submitted by mail.  
 For more information, please visit the National Tax Agency website (<http://www.nta.go.jp>).

#### • Application Forms

Application forms are available during the following period:  
**Date and Time:** January 16 (Mon.) through March 15 (Thu.), 9 a.m. to 4 p.m. (except on Saturdays and Sundays)

**Inquiries:** Ichikawa Tax Office (1-11-10 Kitakata, Ichikawa City 272-8573), Tel: 047-335-4101  
 Take the Keisei Bus headed toward Higashi-Sugano 5-chome and get off at the Ichikawa Zeimusho bus stop.  
**Note:** The parking lot will not be available until mid-May. Please use the train or bus. Telephone calls are answered by an automated answering machine.

## Secondary Recruiting for Municipal Kindergartens for the 2012 School Year

**Eligibility:** Preschool children who live in Urayasu City, have completed resident registration, and were born between the following dates:  
 • Middle-grade classes (two-year program): Those born between April 2, 2007, and April 1, 2008  
 • Upper-grade classes (one-year program): Those born between April 2, 2006, and April 1, 2007

**Note:** Secondary recruiting will not be conducted for lower-grade classes (the three-year program) because the capacity has been met at all five kindergartens with such programs. Please apply for ongoing recruiting.

#### ○ Reception

**Date and Time:** February 17 (Fri.), 9 a.m. to 4 p.m.  
**Location:** Tomioka Kominkan (Public Hall)  
**Date and Time:** February 19 (Sun.), 9 a.m. to 12 noon  
**Location:** Nursery Schools & Kindergartens Affairs Section (Urayasu City Hall No. 3 Bldg. 1F)

#### ○ Lottery

**Date and Time:** February 24 (Fri.), from 3 p.m.  
**Location:** At each kindergarten

#### ○ Interviews

**Date and Time:** March 2 (Fri.) from 3 p.m.  
**Location:** At each kindergarten

#### Ongoing Recruiting

Applications will be accepted at the Nursery Schools & Kindergartens Affairs Section starting from February 20 (Mon.). If the number of applicants for secondary recruiting exceeds the number of vacancies and a lottery is conducted, applications for ongoing recruiting will be placed on a waiting list after all the lottery participants in the order that the applications were received.

Number of Vacancies for Municipal Kindergarten Secondary Recruiting

Kindergarten	Middle-Grade Classes	Upper-Grade Classes
Wakakusa Kindergarten	35	38
Aoba Kindergarten	47	66
Minami Kindergarten	46	51
Shinmei Kindergarten	70	32
Hokubu Kindergarten	60	37
Miakegawa Kindergarten	39	58
Horie Kindergarten	46	43
Tomioka Kindergarten	77	33
Mihama-Minami Kindergarten	45	74
Irifune-Minami Kindergarten	29	55
Maihama Kindergarten	54	13
Mihama-Kita Kindergarten	80	52
Hinode Kindergarten	71	39
Akemi Kindergarten	49	23
Total	748	614

**Note:** These figures are current as of December 1, 2011, and are subject to change as a result of enrollments and transfers.

## Hello to all! Hideki Matsuzaki, Mayor of Urayasu

An Itabashi City civic group holds a symposium once a year under the theme of collaboration, and one of the panelists at the symposium (a director of crisis management who also serves as the welfare division director at Itabashi City Office) announced the results of a survey of past earthquakes in Japan.

This survey covered major earthquakes, from the Jogan Earthquake of the year 869, which caused a tsunami that struck the Sanriku area, to the recent Great East Japan Earthquake. It especially focused on earthquakes of magnitude 6 or more that hit the Kanto region after the magnitude 8 earthquakes in the Tohoku/Hokkaido Pacific region.

Giant earthquakes are generally considered to be earthquakes with a magnitude of 8 or more. From the Jogan Earthquake, which had a magnitude 8.6, up to the recent earthquake, which had a magnitude

of 9.0, there were a total of 12 earthquakes with a magnitude of 8 or more in the Tohoku/Hokkaido Pacific region. Within 20 years after these earthquakes, excluding the recent Great East Japan Earthquake, eight major earthquakes with a magnitude of 7.0 or more hit in the Kanto region. Furthermore, there were nine earthquakes with a magnitude of 6.0 or more within 10 years after these earthquakes, and six within five years. The rates of occurrence of these earthquakes—82 percent and 55 percent, respectively—are notably high.

In Urayasu City, the disaster survey conducted by the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism and the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology ended in early November. We are now starting restoration and construction with the aim of building an even safer city than ever before. Our goal, however, is not to simply restore things to how they were, but to create an

infrastructure that is highly resistant to liquefaction. On November 28, the Urayasu City Liquefaction Countermeasures Technical Research Committee submitted an interim report. We plan to examine the specific construction methods indicated in the report and incorporate these ideas into our design plan.

While placing a high priority on emergency issues, such as road cavity countermeasures, we are working on restoration efforts in an organized manner. We estimate that we can begin specific construction projects in the next fiscal year.

It is said that we are now in a period in which the probability of earthquake occurrence is high. Past data indicates that a major earthquake could strike again at any time. Always keeping this in mind, we have to be well prepared for earthquakes and take effective measures against them.

## Recyclable Waste Disposal Schedule for February

Collection Area	Bottles/Cans/PET plastic bottles	Newspapers/Magazines
Nekozane, Kitazakae, Todajima	Every Tue.	Every Mon.
Horie, Higashino, Fujimi, Maihama	Every Wed.	Every Sat.
Kairaku, Mihama, Irifune, Hinode, Akemi	Every Thu.	Every Mon.
Tomioka, Imagawa, Benten, Tekkadori, Takasu, Minato, Chidori	Every Fri.	Every Sat.

\* Please put out your garbage between 7 a.m. and 8 a.m. It is against the rules to put it out earlier or later than this designated time as it could become a nuisance in your neighborhood.  
 \* Bulky items will be collected separately on request by phone. Call the Bulky Items Reception Center, ☎ 305-4000.  
 For inquiries, contact the Garbage-Free Section.

## FOREIGN RESIDENTS' ASSISTANCE DESK

Urayasu City provides consultation services concerning daily life such as medical, educational or job-related matters.

**HOURS:** 10 a.m. - 12 noon, 1 - 4 p.m. weekdays

**LANGUAGES:** English, French, Chinese, Polish, Spanish, Russian and Japanese

**PHONE NUMBER & LOCATION:**

☎351-1111 (ext. 1665)

Local Network Section

(Urayasu City Hall Main Building 4F)